

DUCATI DESERTX 950

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

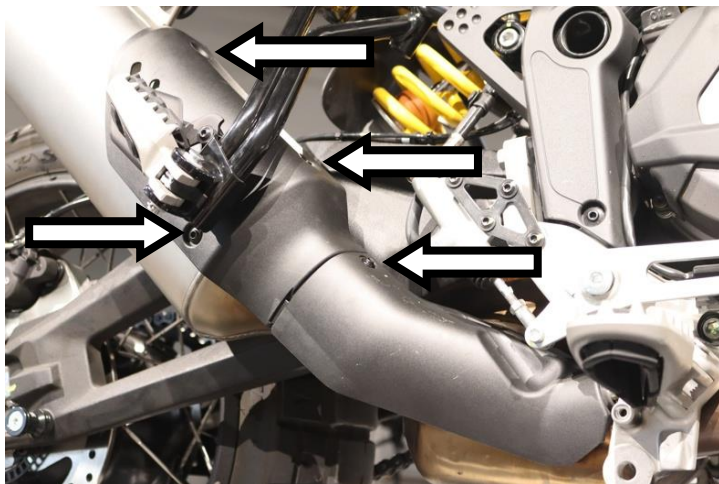
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

DUCATI DESERTX 950

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

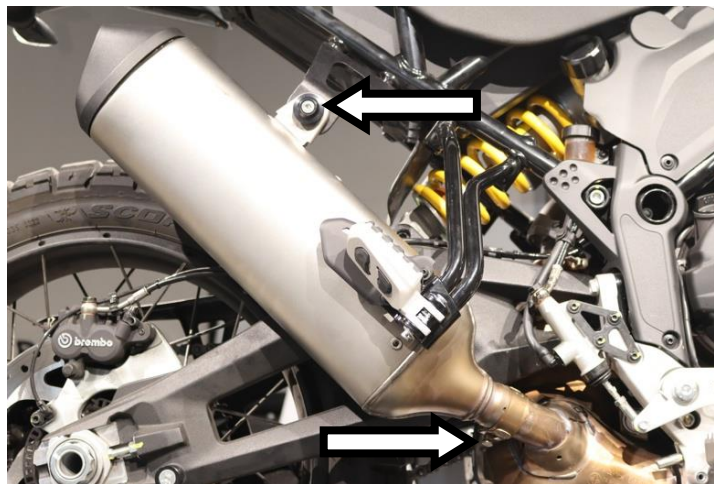
EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le quattro viti indicate e rimuovere la protezione
EN · Remove the screws (4) shown above and remove the cover

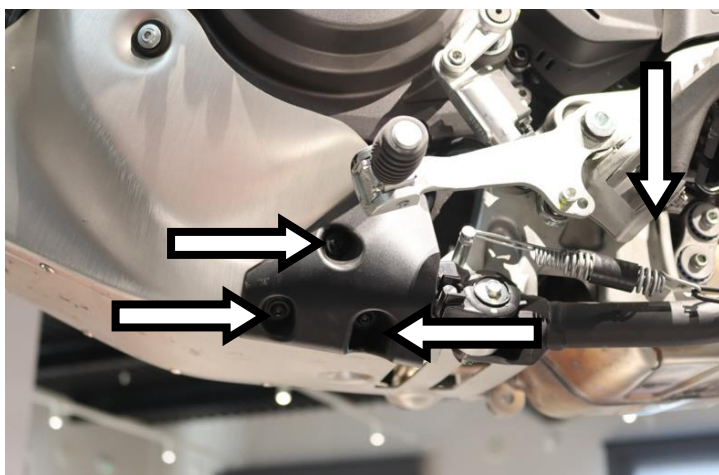
FR · Enlever les 4 vis indiquées et enlever le pare-chaleur



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Loosen the clamp, remove the screw shown above and remove the silencer

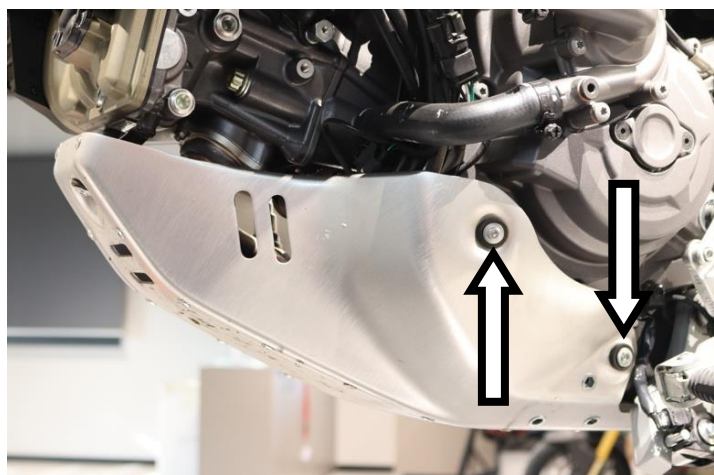
FR · Desserrer le collier et la vis indiquée et déposer le silencieux



IT · Svitare le tre viti indicate e rimuovere la protezione

EN · remove the screws (3) shown above and remove the cover

FR · Enlever les 3 vis indiquées et enlever le cache

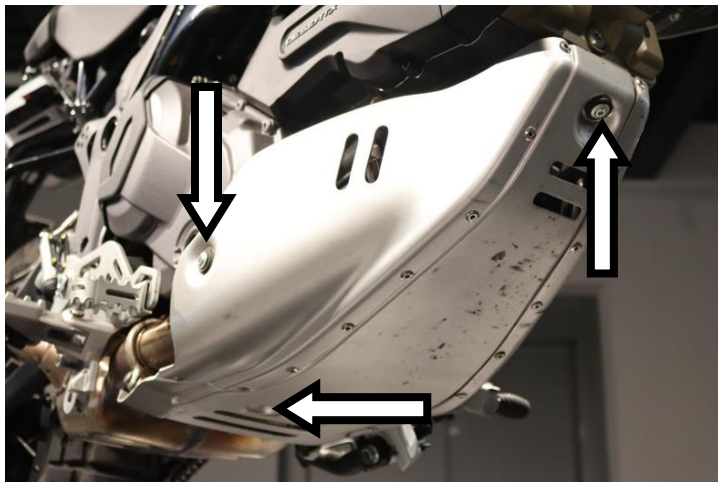


IT · Svitare le due viti indicate

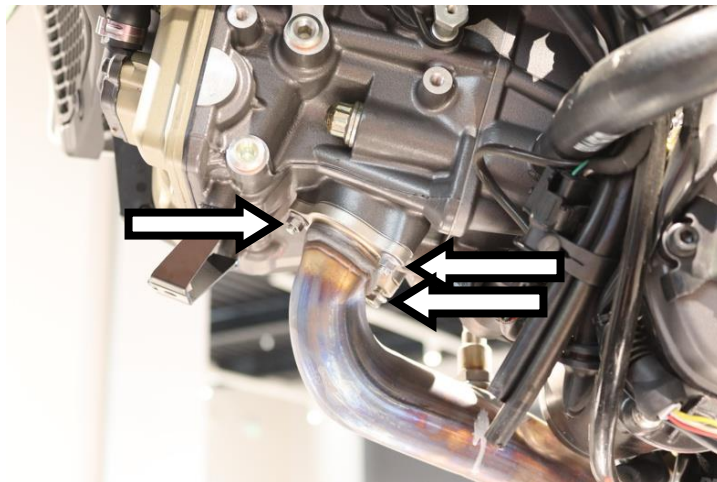
EN · Remove the screws shown above

FR · Enlever les 2 vis indiquées

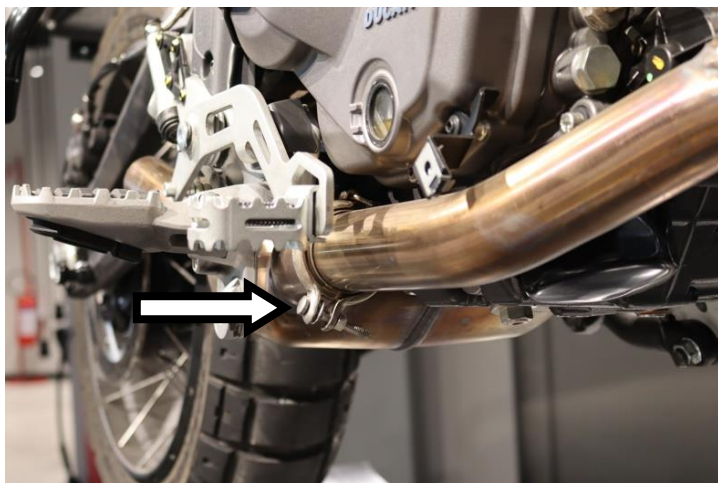
DUCATI DESERTX 950



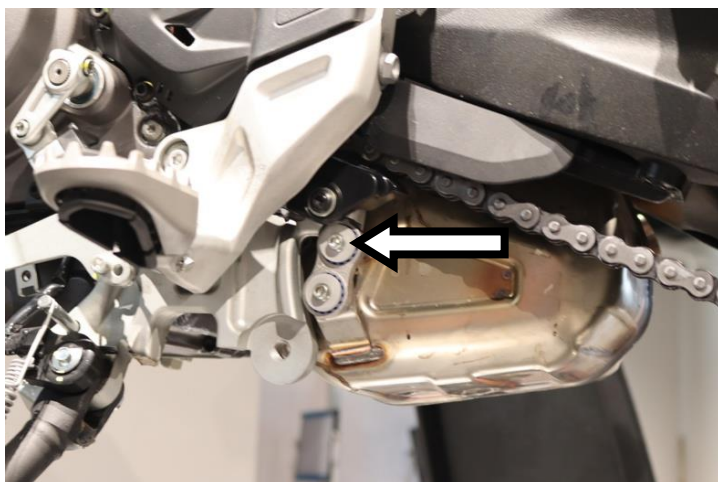
- IT** · Svitare le tre viti indicate e rimuovere il para motore
- EN** · Remove the screws (3) shown above and remove the bellypan
- FR** · Enlever les 3 vis indiquées et déposer le sabot



- IT** · Allentare i tre dadi dai prigionieri del cilindro anteriore
- EN** · Loosen the bolts securing front collector to the engine
- FR** · Desserrer les écrous de fixation du collecteur au moteur

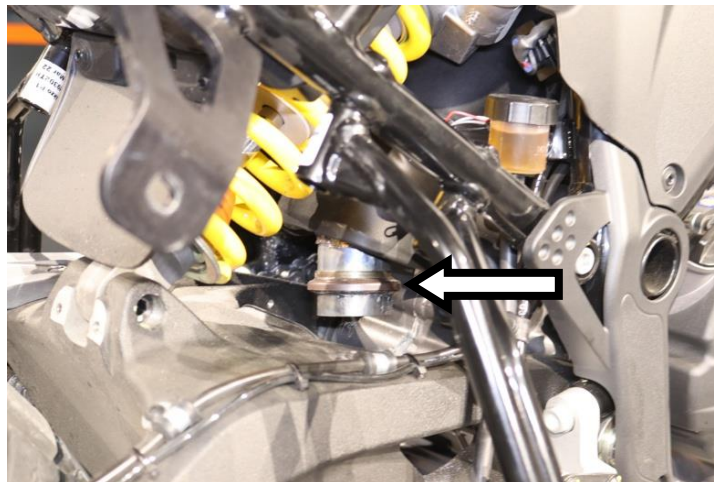
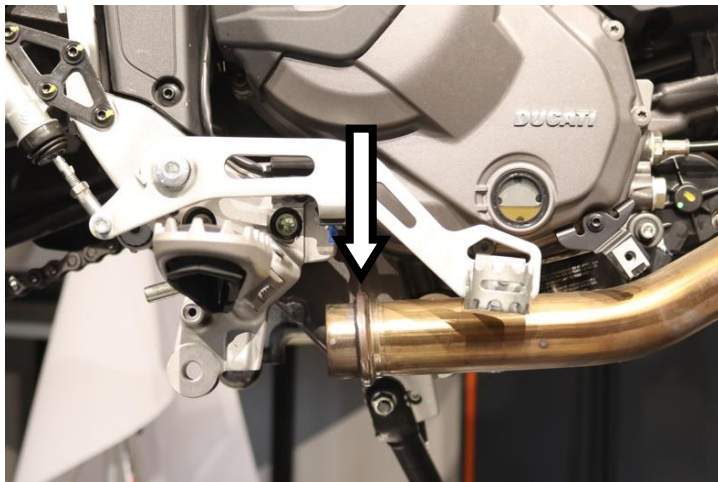


- IT** · Svitare e sfilare le fascette (1+1) tra collettori e raggruppamento
- EN** · Loosen and move away the clamps securing original collectors to the pre-silencer
- FR** · Desserrer et libérer les colliers de fixation des collecteurs au pré-silencieux



- IT** · Svitare le viti indicate (una per lato) e rimuovere il raggruppamento comprensivo di bielle di fissaggio
- EN** · Remove the screws (one on each side) shown above and remove the pre-silencer with the mounting brackets
- FR** · Enlever les vis indiquées (une de chaque côté) et déposer le pré-silencieux avec ses pattes de fixation

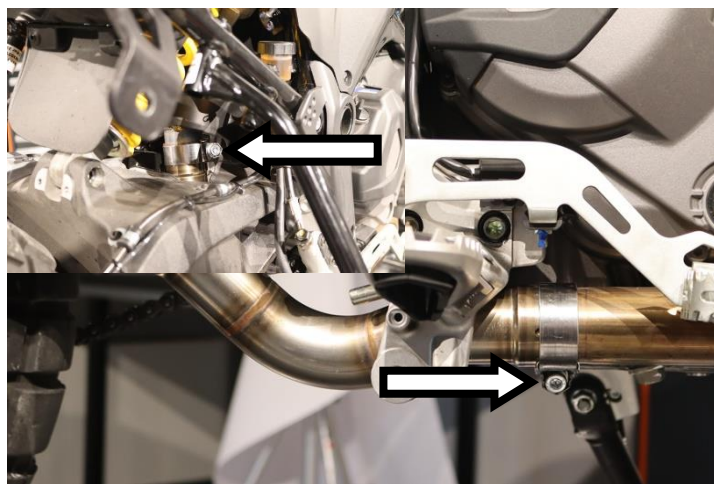
DUCATI DESERTX 950



- IT** · Sfilare le boccole (1+1) e le guarnizioni (1+1) dai collettori anteriore/posteriore
EN · Remove bushings and gaskets (one on each collector) from front and rear collectors
FR · Retirer les entretoises et les joints des collecteurs avant et arrière



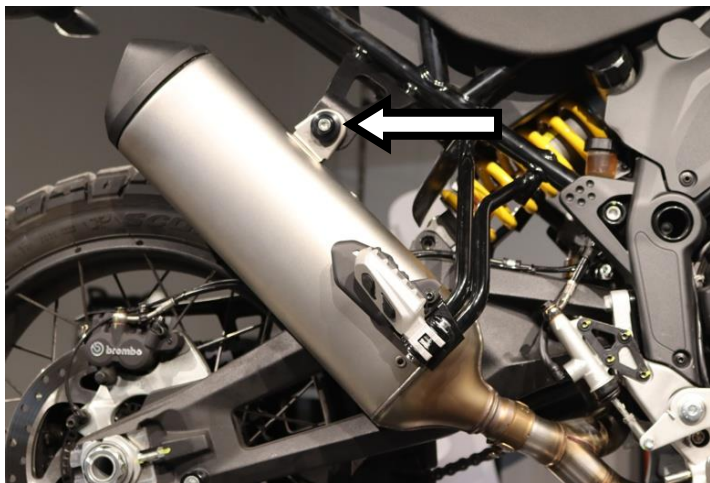
- IT** · Posizionare le fascette (1+1) negli innesti del raggruppamento Dekat
EN · Fit the clamps as shown above
FR · Placer les colliers comme indiqués



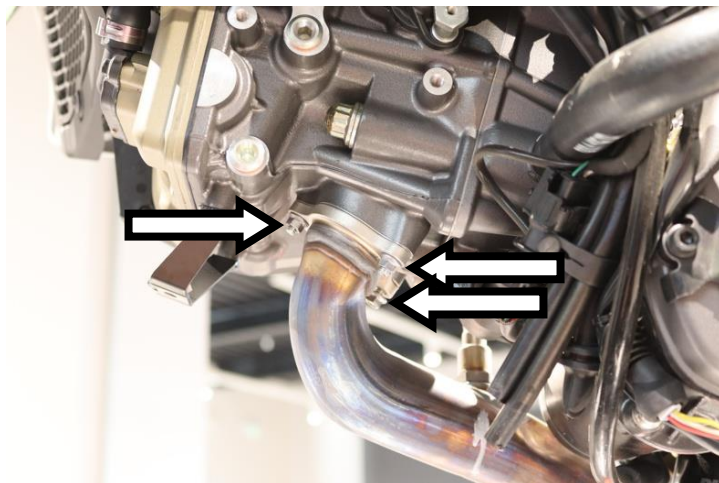
- IT** · Innestare il raggruppamento e serrare senza stringere completamente le due fascette
EN · Fit the link pipe and secure the clamps (do NOT tighten in this phase)
FR · Monter l'intermédiaire et l'assurer avec les colliers (sans serrer complètement à ce stade)

DUCATI DESERTX 950

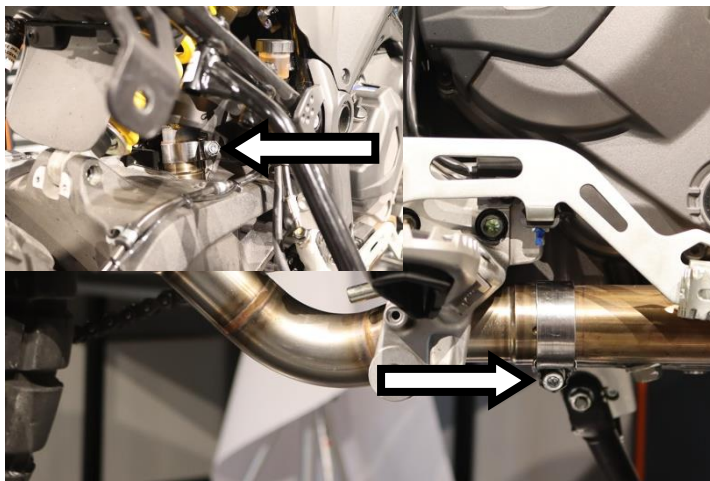
MONTAGGIO TERMINALE ORIGINALE / ORIGINAL SILENCER FITTING INSTRUCTIONS / MONTAGE AVEC LE SILENCIEUX D'ORIGINE



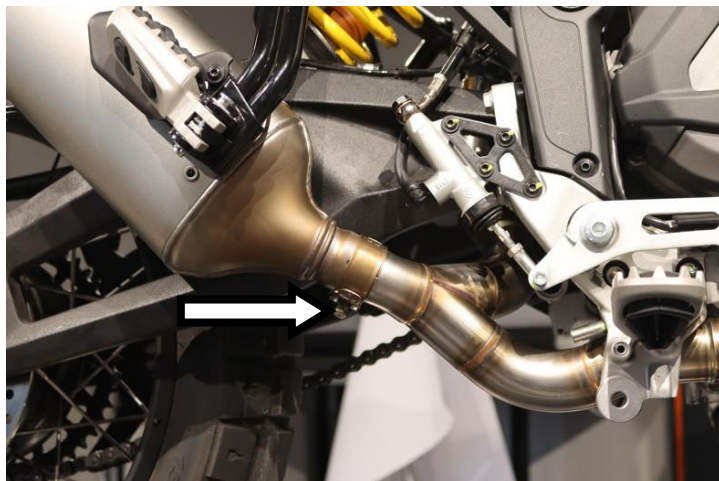
- IT** · Innestare il terminale e serrare l'attacco alla staffa
- EN** · Fit the silencer and secure the mount to the mounting bracket
- FR** · Placer le silencieux et le fixer au cadre



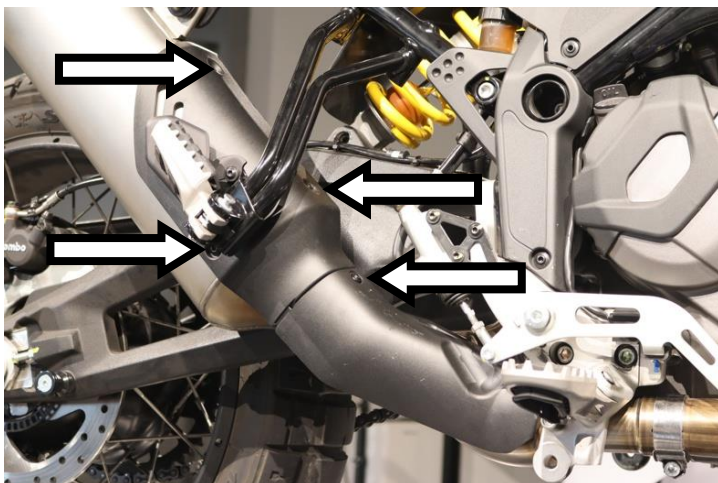
- IT** · Serrare il collettore anteriore al cilindro
- EN** · Tighten the bolts securing front collector to the engine
- FR** · Serrer correctement maintenant les écrous de fixation du collecteur au cylindre avant



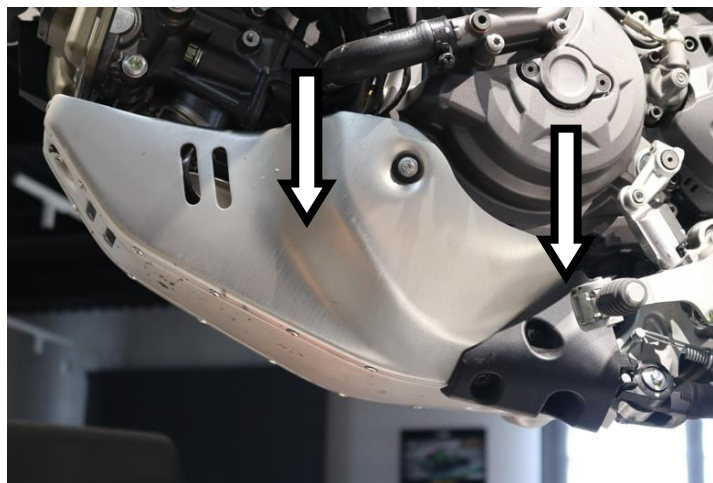
- IT** · Serrare definitivamente le due fascette tra collettore anteriore/posteriore e raggruppamento
- EN** · Tighten the clamps
- FR** · Serrer correctement maintenant les collier



- IT** · Serrare la fascetta tra terminale e raggruppamento
- EN** · Tighten the clamp
- FR** · Serrer correctement le collier



- IT** · Rimontare la protezione
- EN** · Fit the cover
- FR** · Remonter le pare-chaueur



- IT** · Rimontare para motore e protezione come in origine
- EN** · Fit bellypan and cover
- FR** · Remonter le sabot et le cache

DUCATI DESERTX 950

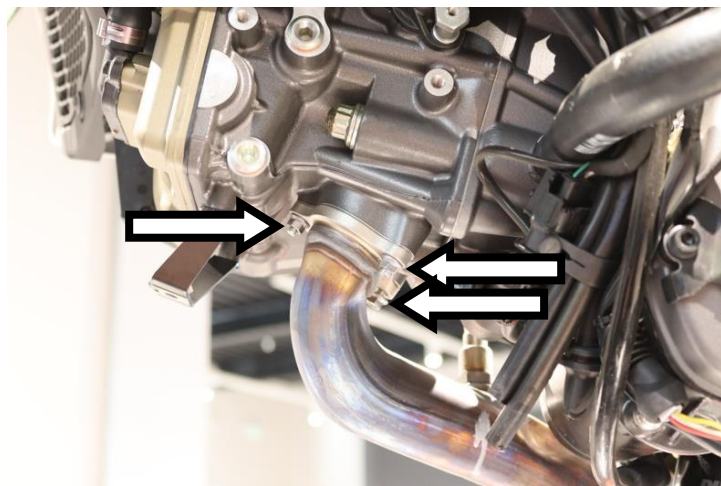
MONTAGGIO TERMINALE ARROW / XXX / MONTAGE AVEC LE SILENCIEUX ARROW



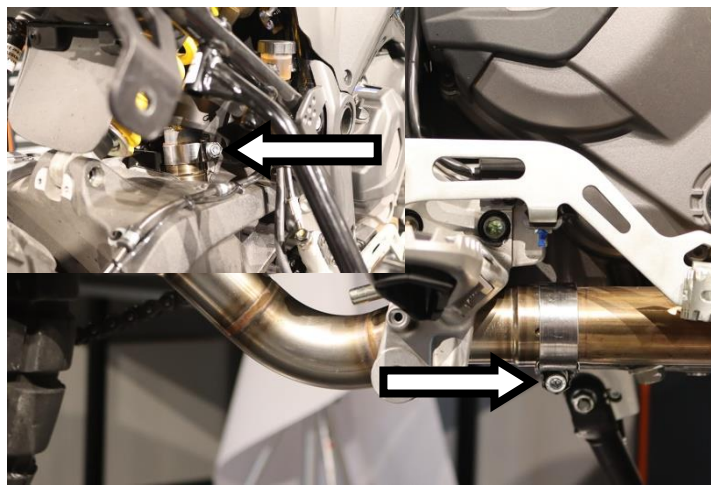
- IT** · Posizionare la fascetta nell'innesto del terminale
- EN** · Fit the clamp as shown above
- FR** · Placer le collier comme indiqué



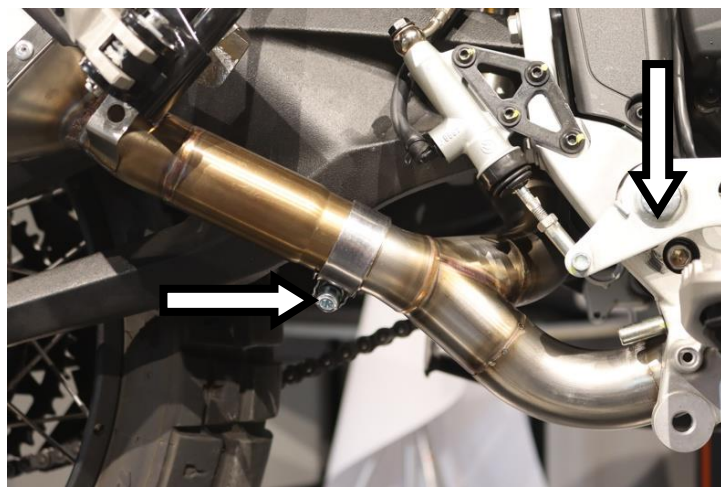
- IT** · Innestare il terminale, serrare l'attacco nel lato interno della staffa
- EN** · Fit the silencer, secure the mount (inner side of the mounting bracket)
- FR** · Placer le collier et le fixer par la face intérieure de la patte de fixation



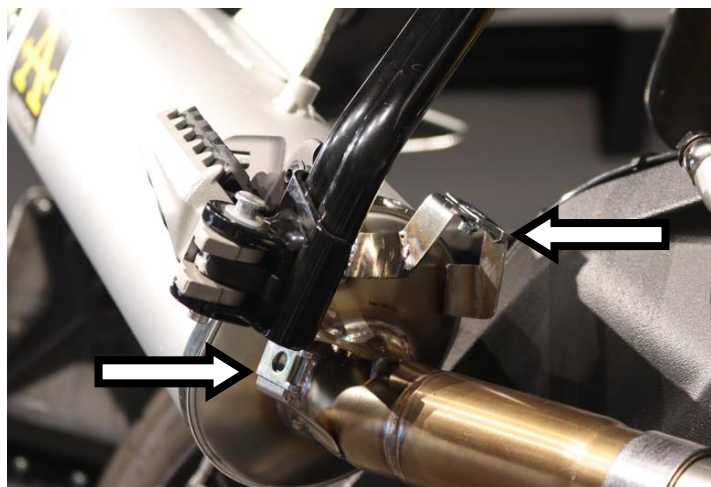
- IT** · Serrare il collettore anteriore al cilindro
- EN** · Tighten the bolts securing front collector to the engine
- FR** · Serrer maintenant correctement les écrous de fixation du collecteur au cylindre avant



- IT** · Serrare definitivamente le due fascette tra collettore anteriore/posteriore e raggruppamento
- EN** · Tighten the clamps
- FR** · Serrer correctement les colliers

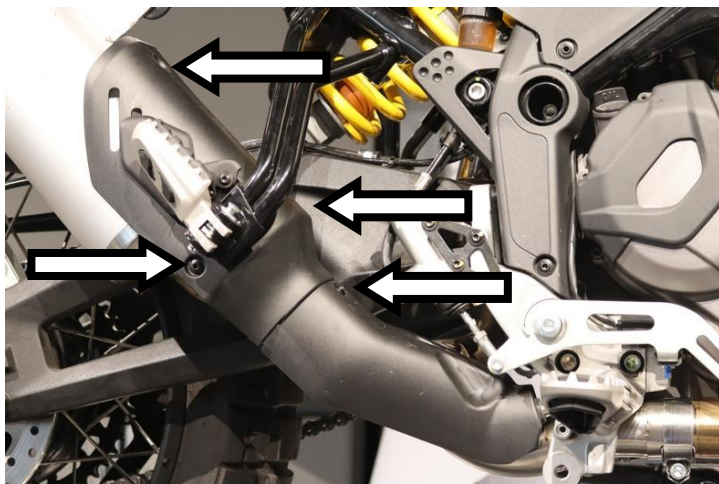


- IT** · Serrare la fascetta tra terminale e raggruppamento
- EN** · Tighten the clamp
- FR** · Serrer correctement le collier



- IT** · Posizionare le due clip negli attacchi del terminale Arrow
- EN** · Fit the caged nuts as shown above
- FR** · Placer les 2 écrou-cage comme indiqué

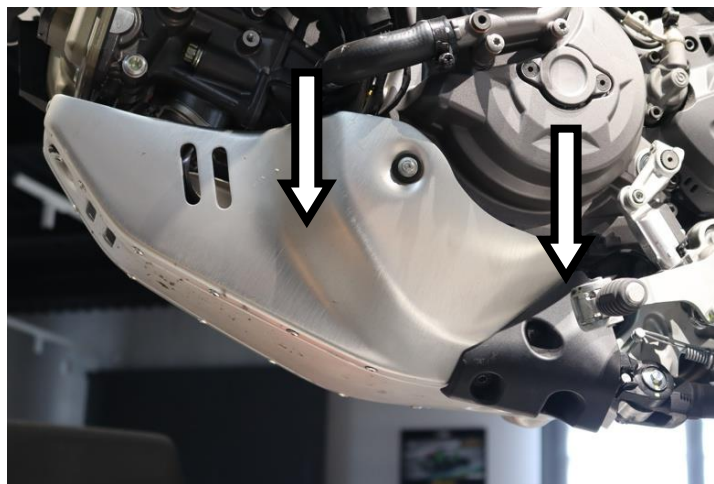
DUCATI DESERTX 950



IT · Rimontare la protezione originale mediante bulloneria originale

EN · Fit original cover using original hardware

FR · Remonter le pare-chaieur avec la visserie



IT · Rimontare para motore e protezione come in origine

EN · Fit the bellypan and the cover

FR · Remonter le sabot et le cache